

Západočeská univerzita v Plzni
Fakulta pedagogická
Katedra ruského a francouzského jazyka

Les couleurs dans la langue et civilisation française

Bakalářská práce

Kateřina Kotlaříková

Francouzský jazyk se zaměřením na vzdělávání

Vedoucí práce: PhDr. Sylva Nováková, Ph.D.

Plzeň, 2014

PROHLÁŠENÍ

Prohlašuji, že jsem bakalářskou práci vypracovala samostatně s použitím uvedené literatury a zdrojů informací.

Plzeň, 1. dubna 2014

.....
vlastnoruční podpis

PODĚKOVÁNÍ

Chtěla bych tímto poděkovat PhDr. Sylvě Novákové, PhD. za odborné vedení a cenné rady při zpracovávání bakalářské práce.

Tables des matières

Introduction	2
1 La langue	5
1.1 Les structures idiomatiques, les proverbes et les dictons	5
1.1.1 100 expressions colorées les plus connus.....	5
1.1.2 Comment dit-on en Tchèque	8
1.2 La grammaire des couleurs.....	9
1.2.1 Les adjectifs de couleur	9
1.2.2 Le féminin et le pluriel des adjectifs de couleur.....	9
1.2.3 L'accord des adjectifs de couleur	10
1.2.4 Les adjectifs de couleur employés comme nom.....	13
1.3 Le vocabulaire des couleurs en français	13
2 La civilisation	16
2.1 La France	16
2.1.1 La cocarde tricolore et le drapeau français.....	16
2.1.2 La symbolique des couleurs dans l'art	17
2.1.3 Les couleurs dans les régions françaises	19
2.1.4 La France en couleurs.....	20
2.2 La civilisation francophone	22
2.2.1 Le drapeau européen.....	23
2.2.2 Le drapeau olympique	23
2.2.3 Les drapeaux nationaux	23
2.2.4 Les blasons des régions d'outre-mer	25
2.2.5 Les couleurs dans le monde francophone.....	25
Conclusion.....	28
Resumé	30
Bibliographie	31
Annexes	I
Annexe n. 1 – Les adjectifs de couleur.....	I
Annexe n. 2 – Les drapeaux	II
Annexe n. 3 – Les blasons des régions françaises.....	III
Annexe n. 4 – Les blasons des régions d'outre-mer.....	IV

INTRODUCTION

Les couleurs – elles accompagnent l'homme de tout temps. Elles se trouvent dans tout ce qu'on peut voir dans la nature et aussi en dehors d'elle. Quand on dit le mot « la couleur », il évoque les différentes choses à chacun : l'arc-en-ciel, les crayons de couleur, les couleurs de la nature, les couleurs essentielles du spectre de lumière, les proverbes ou les citations reliées avec elles.

Les couleurs sont autour du monde et leur classement n'est pas le fruit du hasard. Chaque couleur a plusieurs teintes est c'est la même chose que chaque civilisation et langue ont leur propre vocabulaire pour ces couleurs. Quelques langues connaissent plusieurs mots pour une seule couleur, par exemple les Inuits utilisent 17 mots pour décrire la couleur blanche de neige.¹ Et nous aussi trouverons les appellations et les locutions figées très sophistiquées pour décrire une couleur.

Les couleurs sont avec les gens depuis la préhistoire. À cette époque là, les gens ont fabriqué les couleurs des sources naturelles et dans leurs peintures rupestres ils ont reflété leur perception du monde. Par exemple la couleur noire était produit du charbon de bois ou de la résine. Mais les gens savaient fabriquer les autres couleurs – le rouge d'oxyde ferrique, le blanc de calcite, le vert de malachite ou le brun d'argile.² Même dans la préhistoire les couleurs avaient leur symbolique et elles ont servi pour exprimer les idées et refléter le milieu de gens.

Il est notoire que les couleurs font l'impression aux gens. On a produit beaucoup de livres sur la psychologie des couleurs. Par exemple sir Isaac Newton a mentionné dans son mémoire « Optique ou des définitions, réfractions, inflexions et couleurs de la lumière » de 1704 sa découverte que : « *La lumière est corpusculaire et les couleurs sont l'effet des divers corpuscules et de leurs proportions dans les mélanges. La lumière se réfracte en – rouge, orange, jaune, vert, bleu, indigo et violet.* ».³

Les couleurs produisent un différent effet sur chaque homme, il existe les couleurs préférées et les couleurs impopulaires. Mais nous pouvons dire que quelques couleurs ont un sens universel et elles font du même impression à chacun. On peut soigner les maladies avec elles, cette cure s'appelle la chromothérapie ou la colorthérapie. La chromothérapie est une méthode d'harmonisation et d'aide à la guérison naturelle des maladies par les couleurs.

¹ *Symbolisme des couleurs* [online] [cit 18.4.2013]. Dostupné z:

<http://fr.wikipedia.org/w/index.php?title=Symbolisme-des-couleurs>

² BRABCOVÁ, L. 5 pravěkých barev. Jak se rodily? *Panorama 21. století – Pozoruhodná archeologie*, 2012 (1), 96 – 97. ISSN 1804-0683.

Le principe pour la chromothérapie est basé sur les vibrations (les rythmes) des couleurs, la couleur peut aussi avoir des propriétés significatives sur notre santé physique ou psychique.⁴

Chaque couleur a son propre sens et ses qualités, mais il existe les différences parmi les civilisations mondiales. Par exemple le noir, en Europe, c'est la couleur du malheur, tandis qu'en Chine, le noir est la couleur du bonheur.⁵

On a publié plein de livres sur les couleurs. L'un des auteurs les plus connus est Michel Pastoureau. Dans son livre « Le petit livre des couleurs » il dit : « *Une couleur, c'est une catégorie intellectuelle, un ensemble de symboles. À toutes les périodes et dans toutes les sociétés, les couleurs ont un caractère ambivalent, une face positive et un revers.* ». ⁶ Il s'occupe d'études des couleurs depuis longtemps et il a publié beaucoup de livres sur ce thème, par exemple « Dictionnaire des couleurs de notre temps » ou « Couleurs : le grand livre » et « Les couleurs de notre temps ».

Et pourquoi je m'occupe des couleurs dans mon mémoire ? Premièrement, j'ai voulu augmenter mes connaissances, découvrir le français de près et enrichir mon vocabulaire. La première impulsion était d'examiner la langue française du point de vue lexical, connaître la création des couleurs, des idiotismes, des groupes de mots et des proverbes. Il existe un proverbe « *Des goûts et des couleurs on ne discute pas.* » C'est mon proverbe préféré, mais quand je me suis plongée dans les proverbes français, je l'ai découvert beaucoup plus. Les Français auraient eu les expressions colorées pour toutes les situations.

Pendant la recherche liée avec les couleurs dans la langue française je suis tombée sur les nouveaux sens des couleurs et leur symbolique, pas seulement dans la civilisation française. Les couleurs influencent la naissance des drapeaux nationaux, les artistes et leur œuvre ou l'appellation des régions et des monuments.

Mon mémoire est divisée en deux parties. La première consacrera à la langue française et la deuxième se traitera à la civilisation française et francophones.

La première partie « *La langue* » est divisée en trois chapitres. Le premier chapitre, « *Les structures idiomatiques, les proverbes et les dictons* », se consacre aux expressions linguistiques liées avec les couleurs. Elle fait connaissance de 100 expressions les plus

³ *Symbolisme des couleurs* [online] [cit 18.4.2013]. Dostupné z:

<http://fr.wikipedia.org/w/index.php?title=Symbolisme-des-couleurs>

⁴ TAUDIERE, A. *La chromothérapie* [online] [cit 31.10.2008]. Dostupné z:

<http://www.bien-et-bio.info/chromotherapie/>

⁵ HANZLOVSKÝ, M. *Psychologie barev* [online] [cit 22.12.2008]. Dostupné z:

<http://www.celostnimediceina.cz/psychologie-barev.htm>

⁶ PASTOUREAU, M. *Le petit livre des couleurs*. France: Points, 2007. ISBN 2-7578-0310-7.

utilisées et compare leur formation et utilisation dans la langue française et dans la langue tchèque. Le deuxième chapitre, « *La grammaire des couleurs* », s'occupe de la création du masculin et du féminin des adjectifs de couleur, de la création du pluriel, d'accord des adjectifs de couleur et des adjectifs de couleur employés comme nom. Le troisième chapitre « *Le vocabulaire des couleurs en français* » jette un coup d'œil sur la richesse du vocabulaire français, comment on peut décrire les teintes des couleurs et comment on utilise les verbes de couleur et les autres mots liés avec les couleurs.

La deuxième partie « *La civilisation* » est divisée en deux chapitres. Le premier chapitre, « *La France* », s'oriente vers les couleurs dans la civilisation française. Elle décrit le drapeau français avec son histoire, la symbolique des couleurs dans l'art et les couleurs sur les blasons des régions françaises avec ses histoires. Le chapitre découvre la France comme un pays des couleurs, parce que les couleurs existent dans les appellations des régions, des plats français et aussi dans la vie de tous les jours. Le deuxième chapitre, « *La civilisation francophone* », analyse la civilisation des pays francophones. Elle s'oriente vers le drapeau européen, le drapeau olympique, les drapeaux des différents pays francophones ou les blasons des régions d'outre-mer. Enfin elle s'occupe du monde francophone et son art et ses couleurs.

Le but de ce mémoire sera de trouver les couleurs et leur sens dans la langue et civilisation française, la relation réciproque et les liaisons interculturelles avec le monde francophones.

1 LA LANGUE

1.1 LES STRUCTURES IDIOMATIQUES, LES PROVERBES ET LES DICTONS

Les couleurs ne servent pas seulement pour décrire les choses ou imaginer notre monde en couleurs. On a créé beaucoup de proverbes et locutions idiomatiques pour utiliser les métaphores et dire les choses un peu plus gentiment en utilisant les couleurs.

C'est très intéressant que ces groupes de mots ont leur propre système, qu'ils sont très complexes et variés. Nous pouvons trouver une couleur et plus de dizaine d'expressions colorées avec elle. Nous pouvons aussi trouver les expressions de deux ou trois couleurs différentes, mais avec le même sens, et aussi les expressions opposées ou créées du même façon (*manger son pain blanc x manger son pain noir*).

Nos langues nous proposent beaucoup de moyens pour dire tout avec les expressions variées, avec les dictons, les proverbes et les idiotismes.

1.1.1 100 expressions colorées les plus connus

Quand nous cherchons les termes linguistiques colorés, nous trouvons beaucoup d'expressions avec toutes les couleurs que nous pouvons imaginer. Mais quelles sont les plus connus ? Voici 100 expressions classées en deux groupes – le premier avec 50 expressions simples, qui sont presque dans tous les livres avec cette thématique, et le deuxième avec 50 expressions plus complexes, qui présentent le français comme la langue très riche en mots et en création des expressions.

Nous pouvons les trouver dans les livres « *Larousse de poche*⁷, *Vocabulaire progressif du français*⁸, *Dictionnaire des expressions et locutions*⁹ » et dans l'article « *Des couleurs sur la langue* » sur <http://pourpre.com>¹⁰.

Nous comparons les termes ensemble et présentons les expressions les plus cherchées et les plus utilisées.

Les expressions simples utilisent les couleurs pour exprimer une ressemblance entre le terme et la réalité, par exemple *blanc comme neige* (ne fait que renforcer un sens métaphorique de « blanc », « innocent »), *blanc d'œuf* (partie glaireuse de l'œuf), *blanc de l'œil* (la cornée), *blanc comme un cachet d'aspirine* (d'un teint très pâle), *blanc comme un*

⁷ *Larousse de poche: dictionnaire des noms communs, des noms propres: précis de grammaire*. Paris: Larousse, 1993. ISBN 2-03-320106-6.

⁸ MIQUEL, C. *Vocabulaire progressif du français*. France: CLE International, 2000. ISBN

⁹ REY, A., CHANTREAU, S. *Dictionnaire des expressions et locutions*. Paris: Dictionnaire le Robert, 2000. ISBN 2-85036-479-7.

¹⁰ *Des couleurs sur la langue*. [online] [cit 21.11.2012]. Dostupné z: <http://pourpre.com/langue/expressions.php>

ligne (très pâle), *un petit blanc* (un verre de vin blanc), *jaune comme un coign* (qui a le teint très jaune), *un petit jaune* (pastis avec peu d'eau), *matière gris* (le cerveau), *noir sur blanc* (par écrit, en toutes lettres), *un (petit) noir* (une tasse de café), *billet vert* (dollar), ou *l'or noir* (le pétrole).

Il y a aussi des expressions qui utilisent les couleurs pour montrer une ressemblance entre la couleur et la réalité qui est un peu de hasard, où les couleurs sont un peu plus figurées, comme par exemple dans les termes *vers blancs* (sans rimes), *voix blanche* (sans timbre), *année blanche* (année scolaire que des troubles sociaux ou politique ont empêché de valider), *examen blanc* (examen-test), *nuit blanche* (nuit passée sans dormir), *une belle bleue* (une fusée (bleue) de feu d'artifice), *petit bleu* (dépêche, télégramme), *l'or bleu* (richesse représentée par la mer et le tourisme qui y est lié), *temps gris* (couvert), *vie grise* (vie terne, sans éclat), *regard noir* (hostile, haineux), *la bête noire de quelqu'un* (personne ou chose que quelqu'un déteste, qu'il ne peut supporter), *une affaire en or* (des affaires excellentes), *âge d'or* (époque de prospérité, de bonheur), *cœur d'or* (caractère doux, bienveillant, généreux ; personne généreuse) ou *gros rouge qui tache* (vin rouge ordinaire).

On peut distinguer les expressions qui sont un peu plus métaphoriques, dans lesquelles les couleurs servent pour indiquer le sens figuré. On ce trouve dans les termes *arme blanche* (tranchante ou pointue ; en métal non bronzé, ni gravé, ni doré), *blanc-bec* (jeune homme sans expérience), *c'est bonnet blanc et blanc bonnet* (c'est exactement pareil), *être blanc-bleu* (avoir une réputation intacte), *connu comme le loup blanc* (très connu, connu de tous, en parlant d'une personne), *de but en blanc* (sans préparation, à l'improvise), *peur bleue* (peur violante), *la grande bleue* (la mer, notamment la Méditerranée), *fièvre jaune* (affection gastrointestinale infectieuse), *conte jaune* (histoire à dormir debout), *humeur noir* (triste, sombre), *la langue verte* (l'argot), *à prix d'or* (très chère), *pour tout l'or du monde* (à aucun prix, jamais), *pain rouge* (vol, assassinat) ou *sur la brune* (vers le commencement de la nuit).

Il existe aussi les expressions avec le mot « couleur » pour exprimer toutes les couleurs ensemble et leur sens. On connaît les termes *couleur locale* (caractère pittoresque), *couleur du temps* (la nature des événements, des circonstances) ou *homme de couleur* (personne qui n'a pas la peau blanche, qui n'est pas de type caucasien).

Les expressions plus complexes offrent la langue plus futée et plus métaphorique. On peut distinguer les couleurs particulières.

- La couleur blanche : *donner carte blanche* (donner plein pouvoir), *chauffer à blanc*

(jusqu'à ce que la matière chauffée passe du rouge au blanc), *se faire des cheveux blancs* (s'inquiéter), *manger son pain blanc* (faire le plus facile, traverser la période la plus heureuse), *montrer patte blanche* (justifier de son identité, d'une autorisation pour être admis), *saigner à blanc* (épuiser, exploiter).

- La couleur bleue : *en être (en rester) bleu* (être stupéfait), *être (nager) dans le bleu* (vivre dans le rêve, l'irréel), *voir tout en bleu* (pareil comme voir tout en rose, optimiste), *n'y voir que du bleu* (se laisser tromper), *avoir le sang bleu* (être d'origine noble) ou *faire (le) bleu* (s'absenter, sécher les cours).
- La couleur jaune : *rire jaune* (avec contraire), *être jaune de jalousie* (éprouver une forte jalousie), *être peint en jaune* (être trompé par sa femme).
- La couleur rose et rouge : *voir tout en rose* (tout considérer d'une manière optimiste, ne voir que le bon côté des choses), *ce n'est pas tout rose* (tout n'est pas agréable), *se fâcher tout rouge* (très violemment, se fâcher sérieusement), *voir rouge* (avoir un vif accès de colère), *le rouge lui monte au visage* (rougeur due à la honte, la confusion), *être rouge de honte* (être honteux).
- La couleur noire : *broyer du noir* (être déprimé), *voir tout en noir* (être très pessimiste), *aller du noir au blanc* (passer d'un extrême à l'autre, changer complètement d'avis), *dire blanc et (puis) noir* (se contredire), *pousser au noir* (exagérer le côté défavorable, triste), *tourner au noir* (devenir pessimiste), *dire tantôt blanc, tantôt noir* (dire tout et son contraire), *l'un dit blanc, l'autre noir* (l'un dit une chose, l'autre son contraire), *avoir des idées noires* (avoir de sombres pensées), *manger son pain noir* (faire le plus difficile, traverser la période la plus malheureuse).
- La couleur verte : *se mettre au vert* (aller se reposer, se refaire à la campagne), *avoir la main verte* (être doué pour l'entretien des plantes), *chou vert et vert chou* (la même chose sous deux formes ou appellations), *donner le feu vert* (donner l'autorisation), *être vert de rage* (se fâcher tout rouge).
- La couleur d'or : *rouler sur l'or* (être très riche), *la parole est d'argent mais la silence est d'or* (quelle que soit la valeur de la parole, le silence peut être plus précieux), *parler d'or* (parler très bien, d'une façon pertinente, sensée).
- La couleur brune : *être chocolat* (être dupé, trompé), *être (fait, paumé) marron* (être refait).
- La couleur grise : *la nuit, tous les chats sont gris* (quand il fait nuit tout se ressemble. quand on n'a pas de moyens suffisants pour analyser, distinguer), *faire grise mine à (quelqu'un)* (l'accueillir avec froideur), *il fait gris* (le temps est couvert et froid).

Et les expressions avec toutes les couleurs : *haut en couleur* (d'une originalité accentuée), *sous couleur de...* (en utilisant comme prétexte, avec l'apparence trompeuse de...), *annoncer (afficher) la couleur* (faire connaître clairement ses intentions), *des goûts et des couleurs, on ne discute pas* (chacun peut légitimement avoir ses goûts et ses opinions), *changer de couleur* (pâler ou rougir sous le coup d'une émotion), *hisser les couleurs* (monter le drapeau).

1.1.2 Comment dit-on en Tchèque

Si nous prenons deux langues et comparons leurs expressions colorées, nous serons très surpris, parce que chaque langue a son propre système de la lexicologie et aussi l'histoire de la naissance des mots. Quand nous comparons les langues du même groupe linguistique, nous trouvons beaucoup de choses identiques.

Mais si nous comparons les langues de différents groupes linguistiques, par exemple le français comme la langue romane et le tchèque comme la langue slave, nous trouvons beaucoup de différences mais aussi beaucoup de choses qui sont pareilles. Et c'est très intéressant même comme l'histoire de ces expressions.

Les expressions qui sont identiques dans les deux langues sont, par exemple : *être blanc comme neige, être chauffé à blanc, travailler au noir, être noir comme du charbon, avoir des idées noires, marché noir, voir tout en noir, Il faisait nuit noire, écrit noir sur blanc, rouge comme une écrevisse, se fâcher tout rouge, être rouge de colère, voir rouge, devenir violet de colère, un bleu, avoir du sang bleu, voir la vie en rose, jeunesse dorée.*

Il existe aussi les expressions qui utilisent la couleur différente dans chaque langue, mais le sens est pareil, par exemple : dans le français : *mettre dans le blanc* (dans le tchèque : *dans le noir*), *blanc-bec* (*vert-bec*), *être tout noir de coups* (*être tout bleu*), *devenir violet de honte* (*devenir rouge*), *bière brune* (*bière noire*), *un bleu* (*un vert*), *la nuit, tous les chats sont gris* (*la nuit tous les vaches sont noires*), *voir des éléphants roses* (*voir des souris blanches*).¹¹

En tchèque on forme les termes sans utiliser la couleur, en ce qui concerne le français, on utilise la couleur, par exemple : *arme blanche, mariage blanc, donner carte blanche, connu comme le loup blanc, montrer patte blanche, fer blanc, dire tantôt blanc, tantôt noir, faire les yeux blancs, l'un dit blanc et l'autre noir, nuit blanche, blanc d'eau, porter du noir, pour moi, c'est le noir, se mettre du rouge, à la brune, être fleur bleue, en rester bleu,*

¹¹ CIHLÁŘ, M. *Názvy barev ve francouzských frazeologismech a jejich české ekvivalenty*. Plzeň, 2013. Bakalářská práce. Západočeská univerzita v Plzni. Fakulta pedagogická.

*vieillard encore vert, classe verte.*¹²

1.2 LA GRAMMAIRE DES COULEURS

1.2.1 Les adjectifs de couleur

Le féminin et le pluriel des adjectifs de couleur en français est formé de la même façon que les autres adjectifs (par exemple *joli, bon, grand, petit*). Mais les règles d'accord pour les adjectifs de couleur sont différents.

Dans quelques cas nous sommes obligés d'accorder les adjectifs de couleur avec le nom qu'ils accompagnent, parfois en nombre et parfois en genre.

1.2.2 Le féminin et le pluriel des adjectifs de couleur

Pour former le féminin, on ajoute un « e » au masculin. Si le « e » est au masculin, le féminin ne change pas.¹³

Masculin	Féminin
beige	beige
écarlate	écarlate
fauve	fauve
glauque	glauque
jaune	jaune
mauve	mauve
pourpre	pourpre
rose	rose
rouge	rouge

Dans quelques cas, on ajoute le « e » et la prononciation reste même comme dans le masculin.

On identifie le féminin seulement par écrit.¹⁴

Masculin	Féminin
noir	noire
bleu	bleue
cramoisi	cramoisie
basané	basanée

Dans les autres cas, on ajoute le « e » et la prononciation change. On peut identifier le féminin par écrit et aussi par oral. On change la prononciation de la consonne finale, ou de

¹² CIHLÁŘ, M. *Názvy barev ve francouzských frazeologismech a jejich české ekvivalenty*. Plzeň, 2013. Bakalářská práce. Západočeská univerzita v Plzni. Fakulta pedagogická.

¹³ *Francouzsko-český, česko-francouzský šikovní slovník*. Brno: Lingea, 2010. ISBN 978-80-87062-67-8.

¹⁴ *Francouzsko-český, česko-francouzský šikovní slovník*. Brno: Lingea, 2010. ISBN 978-80-87062-67-8.

la voyelle et de la consonne finale (la nasale se change au « n » prononcé).¹⁵

Masculin	Féminin
blond	blonde
gris	grise
incarnat	incarnate
vert	verte
brun	brune
alezan	alezane
aquilain	aquilaine
châtain	châtaine

Dans certains cas on double la consonne finale.

Masculin	Féminin
vermeil	vermeille
violet	violette

Quelques couleurs ont la terminaison du féminin différente que la terminaison du masculin.

Masculin	Féminin
blanc	blanche
roux	rousse

Pour former le pluriel, on ajoute un « s » à l'adjectif de couleur. Ce « s » n'est pas prononcé. C'est le déterminant qui indique le nombre. Exemple : *bleu* → *bleus*, *bleue* → *bleues*.

Si la couleur est exprimée par un substantif, il n'y a pas ni le féminin ni le pluriel, par exemple : *abricot*, *absinthe*, *acajou*, *albâtre*, *amande*, *amarante*, *ambre*, *améthyste*, *anthracite*, *ardoise*, *argent*, *argile*, *asperge*, *aubergine*, *auburn*, *aurora*, *avocat*, *azur*, *banane*, *bistre*, *bitume*, *bourgogne*, *bronze*, *caca d'oie*, *café*, *capucine*, *caramel*, *carotte*, *cassis*, *cerise*, *chair*, *denim*, *émeraude*, *indigo*, *lavande*, *lilas*, *magenta*, *marine*, *menthe*, *noisette*, *or*, *orange*, *pistache*, *prune*, *puce*, *turquoise*.¹⁶

1.2.3 L'accord des adjectifs de couleur

Pour savoir s'il faut accorder un adjectif de couleur, il faut d'abord trouver s'il s'agit d'un adjectif qui désigne exclusivement une couleur ou s'il s'agit d'un nom employé comme adjectif de couleur.

¹⁵ *Francouzsko-český, česko-francouzský šikovný slovník*. Brno: Lingea, 2010. ISBN 978-80-87062-67-8.

¹⁶ *Accorder les adjectifs de couleur*. [online] [cit 2013]. Dostupné z: <http://ameliorersonfrancais.com/grammaire/couleurs/les-adjectifs-de-couleur/>

L'expression « adjectif de couleur » de forme simple désigne un adjectif qui est employé exclusivement pour désigner une couleur. Il convient de l'accorder en genre et en nombre avec le nom auquel il se rapporte. Les adjectifs de couleur de forme simple s'accordent en genre et en nombre. Ce sont les adjectifs *alezan, beige, bis, blanc, bleu, blond, brun, châtain, cramoisi, écarlate, fauve, glauque, gris, incarnat, jaune, mauve, noir, pers, pourpre, rose, rouge, roux, vermeil, vert, violet*. Voici des exemples : « *des robes mauves, des jupes violettes, des foulards bleus, les pierres bleues et les perles noires* ».

- Quelques adjectifs de couleur simples

alezan, aubère, bai, baillet, basané, beige, bis, blafard, blanc, blême, bleu, blond, brun, châtain, cramoisi, cyan, écarlate, écru, fauve, glauque, gris, incarnat, jaune, livide, louvet, mauve, moreau, noir, opalin, pers, pinchard, pourpre, rose, rouan, rouge, roux, tourdille, vermeil, vert, violet, zain, zinzolin.

Écarlate, fauve, incarnat, mauve, pourpre, rose et *vermeil* ne désignent pas seulement une couleur mais, en raison de leur popularité, ils font tout de même partie des adjectifs de couleur de forme simple. Ils s'accordent donc en genre et en nombre avec le nom auquel ils se rapportent. Exemple : « *Ces pendetifs écarlates et ces robes roses.* ».¹⁷

On retrouve parfois des noms de fleurs, de fruits, de légumes, de pierres précieuses, etc. employés comme adjectif pour désigner une couleur. Ces adjectifs sont alors invariables. Exemple : « *Une veste aubergine et des chaussures ébène.* ».¹⁸ Voir l'annexe n. 1 avec le tableau des adjectifs de couleur.

Les adjectifs dérivant d'adjectif ou de noms de couleur s'accordent en genre et en nombre. Ce sont : *basané, blanchâtre, cuivré, doré, mordoré, noiraud, olivâtre, orangé, rosé, rougeaud, rouquin, rubicond*. Exemple : « *des ciels orangés, des teintes olivâtres, des filletes rouquines* ».

Les adjectifs de couleur composés de plusieurs mots (deux adjectifs, un adjectif + un nom, un adjectif + un complément, etc.) demeurent invariables.

Les adjectifs composés (avec un autre adjectif ou un nom) sont invariables. Ce sont : *bleu foncé, bleu horizon, bleu marine, bleu nuit, bleu roi, bleu turquoise, bleu-vert, café au lait, gris acier, gris perle, jaune maïs, noir de jais, rouge tomate, vert amande, vert olive, vert pistache*. Exemple : « *des écharpes gris perle, une nappe bleu nuit, J'aurai besoin de*

¹⁷ Accorder les adjectifs de couleur. [online] [cit 2013]. Dostupné z: <http://ameliorersonfrancais.com/grammaire/couleurs/les-adjectifs-de-couleur/>

¹⁸ Accorder les adjectifs de couleur. [online] [cit 2013]. Dostupné z: <http://ameliorersonfrancais.com/grammaire/couleurs/les-adjectifs-de-couleur/>

cartons jaune-vert, de chapeaux jaune paille et d'assiettes vert émeraude. ».¹⁹

- Quelques adjectifs de couleur composés

arc-en-ciel, bleu foncé, bleu marine, bleu nuit, bleu roi, bleu de Prusse, bleu turquoise, bleu-vert, caca d'oie, café-au-lait, cuisse-de-nymphe, feuille-morte, gorge-de-pigeon, gris acier, gris-bleu, gris perle, jaune maïs, jaune paille, noir de jais, rouge tomate, rouge rubis, sang-de-bœuf, terre de Sienne, vert amande, vert-de-gris, vert olive.

Les adjectifs de couleur composés ne prennent généralement pas de trait d'union sauf lorsque l'on met ensemble deux adjectifs de couleur (*bleu-vert, gris-brun*), lorsque l'on emploie un nom composé (*arc-en-ciel, feuille-morte, vert-de-gris*).²⁰

Les noms simples ou composés employés comme adjectifs pour désigner une couleur sont invariable. Ce sont : *abricot, acajou, acier, amarante, ambre, améthyste, anthracite, arc-en-ciel, ardoise, aubergine, auburn, aurore, bistre, bordeaux, brique, caca d'oie, cachou, café, canari, cannelle, caramel, carmin, carotte, céladon, cerise, chamois, chocolat, citron, cognac, corail, crème, cuisse-de-nymphe, cyclamen, ébène, émeraude, feuille-morte, filasse, framboise, fuchsia, garance, gorge-de-pigeon, grège, grenat, groseille, havane, indigo, isabelle, ivoire, jonquille, kaki, lavande, lie-de-vin, lilas, magenta, marengo, marine, marron, moutarde, noisette, ocre, olive, orange, paille, parme, pastel, pêche, pervenche, pie, pistache, platine, prune, réséda, rouille, sable, safran, saumon, sépia, serin, tabac, tango, tête-de-Maure, tête-de-nègre, tilleul, turquoise, vermillon, vert-de-gris.* Voici un exemple : « *des tapis ardoise, une ombrelle kaki* ». ²¹

Comment on peut accorder les adjectifs de couleur coordonnés ou juxtaposés ? Comme les choses ne sont pas toujours d'une seule couleur, il faut parfois employer les virgules (juxtaposition) ou une conjonction de coordination (et, ou, ni) pour évoquer chaque des teintes. Dans un tel cas, les adjectifs de couleur demeurent invariables. Exemple : « *tricolores, ces drapeaux vert, azur et orangé* ». Mais si plusieurs objets d'une même catégorie arborent des couleurs différentes, il faut accorder en genre et en nombre les adjectifs de couleur qui les décrivent. Exemple : « *des chattes grises, noires et blanches ; il y a des félins gris, des noirs et des blancs* ».

¹⁹ Accorder les adjectifs de couleur. [online] [cit 2013]. Dostupné z:

<http://ameliorersonfrancais.com/grammaire/couleurs/les-adjectifs-de-couleur/>

²⁰ Accorder les adjectifs de couleur. [online] [cit 2013]. Dostupné z:

<http://ameliorersonfrancais.com/grammaire/couleurs/les-adjectifs-de-couleur/>

Lorsque le mot « couleur » est suivi d'un adjectif de couleur, celui-ci demeure invariable même si le mot « couleur » est féminin. Exemple : « *Ces robes couleur d'ébène.* ». ²²

1.2.4 Les adjectifs de couleur employés comme nom

On reconnaît l'emploi comme nom d'un adjectif de couleur par la présence d'un déterminant (le, la, ...) placé juste devant l'adjectif.

Un adjectif de couleur, lorsqu'il est employé comme nom prend la marque du nombre. Exemple : « *Les **verts** de cette plante grasse rehaussent les **jades** de mon mobilier.* »

Un adjectif de couleur auquel on ajoute un adjectif qualificatif (épithète) peut aussi être employé comme nom. Il faut alors accorder en nombre l'adjectif qualificatif avec le nom de couleur. Exemple : « *Les **rouges clairs** et les **ocres chaleureux** rendent cette pièce accueillante.* »

Un adjectif de couleur peut aussi être qualifié par un nom. Le nom de couleur prend alors la marque du nombre, mais l'autre nom demeure invariable. Exemple : « *Ce **rouge cerise** te va à ravir. Tu pourrais y assortir des **verts forêt**.* »

Lorsqu'un nom de couleur contenant un trait d'union ou la conjonction « et » est employée comme nom, il demeure invariable. Exemple : « *Les **poivre et sel** des chevelures matures attirent le regard de cette jeune femme.* » Exemple numéro 2 : « *Les **vert-de-gris** qu'étale cette tuyauterie m'inquiètent.* » ²³

1.3 LE VOCABULAIRE DES COULEURS EN FRANÇAIS

En français il existe beaucoup de façons pour exprimer une couleur, beaucoup de mots et de verbes sont liés avec les couleurs. On peut créer le verbe d'une couleur en ajoutant le terminaison « ir » au nom de couleur. C'est par exemple : « *blanchir, bleuir, brunir, jaunir, noircir, rosir, rougir ou verdir* ». Le verbe est conjugué régulièrement.

Avec les verbes « blanchir » et « rougir », il existe aussi quelques proverbes ou structures idiomatiques, par exemple : « *blanchir à la chaux, blanchir de l'argent, donner son linge à blanchir, être blanchi et nourri* » ou « *rougir de qc, rougir de colère, rougir*

²¹ Accorder les adjectifs de couleur. [online] [cit 2013]. Dostupné z: <http://ameliorersonfrancais.com/grammaire/couleurs/les-adjectifs-de-couleur/>

²² Accorder les adjectifs de couleur. [online] [cit 2013]. Dostupné z: <http://ameliorersonfrancais.com/grammaire/couleurs/les-adjectifs-de-couleur/>

jusqu'aux oreilles ». ²⁴

On peut dire qu'une chose a un teinte d'une couleur exacte, on utilise les mots avec le terminaison « âtre », comme par exemple : « *blanchâtre, bleuâtre, brunâtre, grisâtre, jaunâtre, noirâtre, rosâtre, rougeâtre* ou *verdâtre* ».

Le français utilise plein de mots pour exprimer les différents teintes des couleurs. Voici quelques exemples des couleurs essentielles.

- Les teintes de blanc : *albâtre, argent, cassé, céruse, crème, cuisse-de-nymphe, espagne, lait, neige, opalin* ou *platin*.
- Les teintes de bleu : *acier, aigue-marine, azur, azur-clair, barbeau, bleu-vert, bleu-violet, canard, céleste, ciel, cyan, denim, bleu de France, lavande, marine, minuit* ou *saphir*.
- Les teintes de gris : *anthracite, ardoise, argile, bistre, châtaigne, fer, gris acier, gris fer, gris perle* ou *souris*.
- Les teintes de jaune : *ambre, aurore, banane, beurre, blé, canari, champagne, citron, fleur de soufre, maïs, miel, moutarde, paille, poussin, sable* ou *vanille*.
- Les teintes de noir : *aile de corbeau, aubergine, brou de noix, café, cassis, ébène* ou *noir d'encre*.
- Les teintes de rouge : *amarante, bordeaux, bourgogne, carmin, coquelicot, cramoisi, écarlate, feu, fraise, framboise, grenadine, grenat, pourpre, rouge-orange, sang, tomate* ou *terracotta*.
- Les teintes de vert : *absinthe, amande, asperge, avocat, bouteille, émeraude, épinard, lime, malachite, menthe, olive, perroquet, pistache, pomme, printemps, sapin* ou *vert-de-gris*. ²⁵

CONCLUSION

Dans le français nous pouvons trouver beaucoup de façons comment exprimer la couleur d'une chose. Généralement, on utilise les noms des couleurs essentielles, du spectre de couleur, comme par exemple *bleu, blanc, rouge, vert, noir*.

Mais le français est une langue très sophistiquée, alors on peut aussi utiliser les noms de couleurs composés, par exemple *bleu-vert, jaune-orange*, les substantifs, par exemple

²³ *Accorder les adjectifs de couleur*. [online] [cit 2013]. Dostupné z:

<http://ameliorersonfrancais.com/grammaire/couleurs/les-adjectifs-de-couleur-employes-comme-nom/>

²⁴ VLASÁK, V. *Francouzsko-český, česko-francouzský slovník*. Havlíčkův Brod: LEDA, 2002.

ISBN 80-85927-97-7.

abricot, carotte, olive, orange, ou les groupes nominaux, comme par exemple *arc-en-ciel, gorge-du-pigeon, sang-de-bœuf, cuisse-de-nymphe*.

Dans ce chapitre on a découvert les proverbes, les dictons et les structures idiomatiques français. On a trouvé que le français est une langue très riche, qu'on peut utiliser beaucoup de termes simples ou composés pour désigner le monde entier.

On a appris un peu de grammaire des couleurs, comment faire le féminin et le pluriel des adjectifs de couleur et comment les accorder et les placer dans les phrases.

²⁵ VLASÁK, V. *Francouzsko-český, česko-francouzský slovník*. Havlíčkův Brod: LEDA, 2002. ISBN 80-85927-97-7.

2 LA CIVILISATION

2.1 LA FRANCE

Les couleurs forment notre monde et aussi nos vies. Nous pouvons trouver les couleurs sur le drapeau français, où elles expriment un peu d'histoire de la France. Les couleurs aussi apparaissent dans l'art, on peut lire un livre avec le titre coloré, écouter de la musique colorée, visiter le musée pour admirer les tableaux, où les couleurs donnent un sens mystifié, quelque chose d'impression, des symboles, on peut voir un film avec une symbolique des couleurs. Notre monde n'est pas seulement blanc et noir... découvrons un peu de la magie de couleurs.

2.1.1 La cocarde tricolore et le drapeau français

La cocarde tricolore est le symbole de la Révolution française et les couleurs qui la constituent représentent l'idée même de la nation française. Il existe deux thèses pour expliquer la naissance de la cocarde tricolore. La première est que le roi Louis XVI, lorsqu'il vint à Paris trois jours après la prise de la Bastille, reçut des mains du nouveau maire la cocarde aux couleurs de la ville de Paris, et qu'en la fixant sur la cocarde blanche qui ornait son chapeau, il inventa la cocarde tricolore.

La seconde affirme que c'est La Fayette qui l'aurait proposée à la fin du mois de juillet. Tout écorne un peu l'image d'un peuple uni s'armant pour s'opposer au despotisme et pour asseoir les droits de l'homme.²⁶

Le drapeau français, emblème national de la V^e République, est né de la réunion, sous la Révolution française, des couleurs du roi (blanc) et de la ville de Paris (bleu et rouge). Au premiers jours de la Révolution, les trois couleurs sont d'abord réunies sous la forme d'une cocarde. En juillet 1789, peu avant la prise de la Bastille, une grande milice se constitue et elle porte un signe distinctif – une cocarde bicolore composée des antiques couleurs de Paris, le bleu et le rouge. Le 17 juillet, Louis XVI abore la cocarde bleue et rouge à laquelle il ajoute le blanc royal.

Pendant la Révolution de 1848, le drapeau tricolore est adopté par le gouvernement provisoire. Les constitutions de 1946 et de 1958 ont fait du drapeau tricolore l'emblème national de la République.²⁷

²⁶ COPPENS, B. *La cocarde tricolore*. [online] [cit 2013]. Dostupné z: http://www.1789-1815.com/1789_07_cocarde1.htm

2.1.2 La symbolique des couleurs dans l'art

Les couleurs inspirent les gens depuis toujours. Mais ce n'est pas seulement la peinture, où les couleurs sont essentielles. Quand nous regardons les films, lisons les livres, écoutons de la musique, nous trouvons les couleurs partout.

Les couleurs avec leur sens principal, mais aussi avec leur sens métaphorique, servent pour découvrir les choses merveilleuses, pour donner aux arts quelque chose de mystérieux, pour nous obliger à chercher les nouvelles choses, les symboles.

Nous trouverons l'art comme un des moyens de voir notre monde en couleurs dans beaucoup de sens.

Comme tout le monde sait, la France est le pays natal du cinéma. Il y avait les Frères Lumières avec leur découverte de la machine pour créer les films. Même c'est un peu longtemps, le film est là avec nous tout le temps et ce n'est pas facile de choisir seulement 5 ou 10 films les plus populaires. Voici 7 films des différentes années pour imaginer comment les couleurs ont influencé le film français : *Les trois gants de la dame en noir*, le film de Pierre Marodon de 1920, un film de Victor Tourjansky de 1935, *Les yeux noirs*, le film d'Yves Robert de 1972, *Le grand blond avec une chaussure noire*, *Chambre verte*, film de François Truffaut de 1978, deux films de 2011, *Nuit blanche* de Frédéric Jardin et *10 jours en or* de Nicolas Brossette, et *Le noir (te) vous va si bien*, film de Jacques Bral de 2012.²⁸

Beaucoup de films sont inspirés par un livre, par exemple *Une saison blanche et sèche* (1989) selon quatrième roman d'André Brink, *Le rouge est mis* (1957) selon le livre d'Auguste Le Breton, ou *Or noir* (2011), film inspiré par le roman *La soif noire* de Hans Ruesch.²⁹

Et quand on parle des livres, on peut passer à la littérature et découvrir les différents livres ou bande dessinée avec les couleurs.

Le choix était inspiré par les livres ou par les BDs qui sont connus par tout le monde. Ce sont *Le rouge et le noir* de Stendhal, *Le petit chaperon rouge* et *La Barbe bleue* de Charles Perrault, *Poisson d'or* de J.M.G. Le Clézio ou un personnage d'un conte de fée *Blanche-Neige*.

Il faut aussi mentionner les aventures de Tintin, *Le lotus bleu* et *L'île noire*, ou les célèbres histoires de *La Panthère rose*.³⁰

²⁷ *Le drapeau français*. [online] [cit 2013]. Dostupné z:

<http://www.france.fr/institutions-et-valeurs/le-drapeau-francais-0.html>

²⁸ HOLANEC, V. *99 filmů moderní kinematografie*. Praha: Albatros, 2005. ISBN 80-00-01537-4.

²⁹ <http://www.csfd.cz>

³⁰ RADIMSKÁ, J., HORAŽŤDOVSKÁ, M.: *Antologie francouzské literatury*. Plzeň : FRAUS, 2001. ISBN

On peut trouver les couleurs dans les titres des livres, mais les auteurs utilisent aussi les couleurs dans leur œuvre. Voici deux extraits de la littérature française. Le premier de « La Princesse des Clèves » de Madame LaFayette, dans lequel les couleurs décrivent les gens, leur vêtements, mais aussi leur caractère et leur personnage.

« Le roi n'avait point d'autres couleurs que le blanc et le noir, qu'il portait toujours à cause de madame de Valentinois qui était veuve. Monsieur de Ferrare et toute sa suite avaient du jaune et du rouge ; monsieur de Guise parut avec de l'incarnat et du blanc. On ne savait d'abord par quelle raison il avait ces couleurs ; mais on se souvint qu'c'étaient celles d'une belle personne qu'il avait aimée pendant qu'elle était fille (...) Monsieur de Nemours avait du jaune et du noir ; on ne chercha inutilement la raison. Madame de Clèves n'eut pas de peine à le deviner : elle se souvint d'avoir dit devant lui qu'elle aimait le jaune, et qu'elle était fâchée d'être blonde (...). »³¹

Le deuxième extrait est de « Le Père Goriot » d'Honoré de Balzac. Les couleurs servent pour décrire le personnage du père Goriot, pour montrer son apparence d'un homme vieux.

« Quand le père Goriot parut pour la première fois sans être poudré, son hôtesse laissa échapper une exclamation de surprise en apercevant la couleur de ses cheveux, ils étaient d'un gris sale et verdâtre. (...) La couleur dégoûtante de ses cheveux provenait de ses excès et des drogues qu'il avait prises pour les continuer. (...) Il avait quitté l'habit bleu-barbeau, tout son costume cossu, pour porter, été comme hiver, une redingote de drap marron grossier, un gilet en poil de chèvre, et un pantalon gris en cuir de laine. (...) Ses yeux bleus si vivaces prirent des teintes ternes et gris-de-fer, ils avaient pâli, ne larmoyaient plus, et leur bordure rouge semblait pleurer du sang. »³²

En France, nous pouvons rencontrer une petite chose intéressante, il y existe *Le radio France bleu*, qu'il avait été créé le 4 septembre 2000 à l'initiative de Jean-Marie Cavada. Il fait les émissions avec les programmes locaux des stations locales dans les régions et les départements.³³

En ce qui concerne la musique, les chansons sont aussi liées avec les couleurs, par exemple « *La vie en rose* » et « *Plus bleu que tes yeux* » d'Édith Piaf (la deuxième chanson a été présentée avec Charles Aznavour).

³¹ LAFAYETTE, M. *La princesse des Clèves*. Paris: Didier, 1996. s. 52.

³² BALZAC, H. *Le père Goriot*. Barcelone: Galimard, 2007. Folio classique. ISBN 978-2-07-040934-1, s. 53-54.

³³ *La radio France bleu*. [online] [cit. 27.1.2012]. Dostupné z: http://fr.wikipedia.org/w/index.php?title=France_Bleu

On sait que les couleurs sont en première place dans les arts plastiques. Il existe beaucoup d'artistes qui utilisent les couleurs chaque jour pour exprimer leurs idées, mais seulement quelques tableaux peuvent correspondre avec ses titres. Ces par exemple *Le lac bleu* de Paul Cézanne, *Nu bleu* d'Henri Matisse ou *Tirets jaunes, jaune vert, jaune orange* de François Morellet.

2.1.3 Les couleurs dans les régions françaises

Chaque région a son propre blason pour décrire son histoire et pour montrer les choses essentielles de son alentour. Voir la carte de la France avec des images des blasons régionaux français (annexe n. 3).

Le blason d'Alsace, de gueules à la bande d'argent cotoyée de deux cotices fleurronnées du même accompagnée de six couronnes d'or, reprend les couleurs alémaniques traditionnelles rouge et blanc. La bande blanche en travers ornée de part et d'autre de dentelle blanche est le symbole des comtes de Werd qui regnent sur le nord de la région. Les six couronnes qui représentent les aspirations des Habsbourg, originaire d'Alsace.

Le blason d'Aquitaine, de gueules au léopard d'or, armé et lampassé d'azur, est une réation tardive à partir des armes aquitaines attribuées à la province sous la domination anglaise lors de la guerre de Cent Ans. Le léopard Plantagenet fut volontairement attribué à cette province, comme signe de la légitimité britannique pour sa possession.

Le blason d'Auvergne, d'or au gonfanon de gueules frangé de sinople, a été pris par Guillaume IX d'Auvergne. Le gonfanon, emblème de l'Auvergne, aurait pour origine la bannière que portait Eustache III, comte de Boulogne.

Le blason de Bourgogne vient directement des armes de fief des ducs de Bourgogne, mises en bannière. Les armoiries combinent celles des ducs Valois avec celles des ducs capétiens.

Le blason de Bretagne, d'hermine plain, est au duc de Bretagne ce que la fleur de lis est au roi de France.

Le blason du Centre combine les attributs des armes historiques, l'abondance de bleu et de fleur de Lys évoquent bien les rois de France et leurs châteaux au bord de la Loire.

Le blason de Champagne-Ardenne est d'azur à la bande d'argent cotoyée de deux doubles cotices potencées et centre-potencées d'or. Le sanglier noir représente l'Ardenne.

La tête de Maure animée de sable et tortillée aussi d'argent, sur le blason de la Corse, est le souvenir d'une coutume barbare qui voulait que l'on coupât la tête du chef vaincu pour la montrer hissée sur une pique aux combattants vainqueurs.

Le blason d'Île-de-France, d'azur aux trois fleurs de lys d'or, basé sur le blason du domaine des rois de France, est en fait celui de l'ancien domaine des rois de France, dont la région l'Île-de-France tire son existence.

Le blason de Limousin, d'hermine à la bordure rouge, s'agit des armes du Limousin en bannière, c'est-à-dire que le blason du Limousin a été étendu sur toute l'étoffe du drapeau.

Le blason de Nord-Pas-de-Calais, d'or au lion de sable armé et lampassé de gueules, est celui de l'ancien comté de Flandre, parfois utilisé pour représenter de manière officielle le Nord-Pas-de-Calais.

Le blason de Poitou-Charentes, de gueules à cinq châteaux d'or donjonnés de trois pièces en sautoir, est celui de l'ancien comté du Poitou. C'est en reprenant l'ancienne bannière du Poitou et ses couleurs.³⁴

2.1.4 La France en couleurs

Si nous voyageons en France, nous trouverons les couleurs presque tout – les régions avec leurs noms colorés, les plats typiquement français, les prix artificielles, mais aussi les citations colorées des gens célèbres.

Nous pouvons trouver les couleurs dans tout ce que nous pouvons nous imaginer, chaque jour, chaque heure, chaque moment de nos vies. C'est très intéressant et imposant.

Les couleurs nous accompagnent tout et nous pouvons relaxer et nous reposer par les regarder.

- Les citations « colorées »

C'est simple de trouver les citations avec les couleurs, mais c'est un peu plus différent de trouver les citations proches de nos cœurs, les citations qui donnent quelques idées romantiques ou psychologiques, pour nous faire penser au monde entier, pour nous faire réfléchir un peu.

Voici 9 citations qui sont très sophistiquées.³⁵

« *L'herbe est toujours plus verte dans le pré d'à côté, sauf peut-être pour les daltoniens.* »

(auteur inconnu)

« *Je voudrais des prairies teintées en rouge et des arbres peints en bleu.* »

(Charles Baudelaire)

³⁴ *Origine des blasons des régions françaises.* [online] [cit 27.1.2012]. Dostupné z:

http://omnilogie.fr/O/Origine_des_blasons_des_régions_françaises_:_en_métropole

³⁵ *Citations colorées.* [online] [cit 21.11.2012]. Dostupné z: <http://pourpre.com.langue/citations.php>

« *L'or, même en sa laideur, donne un teint de beauté.* »

(Nicolas Boileau)

« *Si la matière grise était plus rose, le monde aurait moins les idées noires.* »

(Pierre Dac)

« *La terre est bleue comme une orange.* »

(Paul Eluard)

« *Le ciel n'est bleu que par convention, mais rouge en réalité.* »

(Alberto Giacometti)

« *Moins le blanc est intelligent, plus le noir lui paraît bête.* »

(André Gide)

« *Quand je n'ai pas de bleu, je mets du rouge.* »

(Pablo Picasso)

« *L'homme est le seul animal qui rougisse ; c'est d'ailleurs le seul animal qui ait à rougir de quelque chose.* »

(Georges Bernard Shaw)

Quand nous visitons la France, nous pouvons rencontrer les couleurs aussi dans la géographie, dans la gastronomie et dans la vie française quotidienne.

Beaucoup de places en France sont appelées en utilisant les couleurs, par exemple le *Can Gris-Nez* et le *Cap Blanc-Nez*, le *Côte d'Albâtre* (en Normandie, avec les falaises blanches), le *Côte d'Émeraude* (en Bretagne, selon les plages et la mer), le *Côte de Granit-Rose* (en Bretagne, avec les rochers de granit rose), le *Côte d'Or* (en Bourgogne, selon le sentier de vin) ou le *Côte d'Azur* (au sud de la France, avec l'eau bleue pure).

La France est surtout appelée « le pays des villages ». Il y a presque 30 000 communes qui sont différentes d'une région à l'autre – les gris chalets de granit des pêcheurs en Bretagne, les hameaux avec les toits en chaume en Normandie ou les droits toits rouges des villages en Provence.³⁶

Chaque région évoque les différentes couleurs – les régions agricoles avec les vignobles jaune-orange et les forêts verts, ou les régions maritimes avec le sable jaune et la mer bleue ; la couleur champagne et bordeaux des régions Champagne et Bordeaux, la couleur lavande de Provence ou les oliviers verts de la Méditerranée.

De toutes les villes françaises c'est le Paris qui est le plus coloré. Nous pouvons

³⁶ BAILEY, R. *Francie*. Brno : Computer Press, 2009. ISBN 978-80-251-2539-7.

y admirer le Centre Pompidou ou le Beaubourg – un centre culturel situé dans le quartier de Beaubourg à Paris où tous les services de logistique sont placés hors du corps du bâtiment afin de sauver l'intérieur pour le musée. Les conduites d'air climatisé sont bleues, les tuyaux d'eau sont verts, les lignes électriques sont jaunes, les ascenseurs sont rouges et les canalisations sont blanches.

Une autre spécialité, c'est le Marché aux Enfants-Rouges – le plus vieux marché de Paris qui tient son nom d'un orphelinat, établi au XVI^e siècle, qui recueillait les enfants perdus et les habillait de rouge. Les Enfants-Rouges deviennent un vrai marché couvert en 1777.

Nous pouvons visiter « Le triangle d'or », le quartier de luxe lié avec les magasins très chers et très célèbres, les grands appartements, les hôtels, les bureaux et les ateliers pour les grandes couturiers.³⁷

Chaque année à Paris, la « Nuit blanche » prend place, dans la nuit du premier samedi au premier dimanche d'octobre, de 19h à 7h du matin. Elle est créée pour objectif de rendre l'art accessible à tous, de mettre en valeur l'espace urbain et de créer un moment de convivialité. À cette occasion, le public peut visiter différents lieux et assister à des manifestations culturelles. La première édition s'est tenue en 2002 à l'initiative du maire de Paris, les éditions successives ont remporté un grand succès.³⁸

La gastronomie française nous offre beaucoup de repas qui ont la couleur dans leur nom. Ce sont par exemple les fromages *Blanquette de Limoux*, *Bleu de Bresse* ou *Bleu d'Auvergne*, le *vin gris* de Lorraine, d'Alsace ou du Val de Loire, le *vin jaune* de Bourgogne et aussi le champignon *blanc de Briançon*.

2.2 LA CIVILISATION FRANCOPHONE

Selon les informations que nous avons découvert en France, il est clair que les couleurs forment aussi les autres civilisations, par exemple les civilisations francophones.

Le français comme la langue mondiale réunit les pays dans le monde entier. On parle français dans les organisations de l'Union européenne, pendant Les Jeux Olympiques ou dans les organisations liées avec l'Organisation Internationale de la Francophonie.

L'Union européenne a aussi son drapeau où les couleurs ont un propre sens. C'est identique avec le drapeau des Jeux Olympiques ou le logotype d'Organisation Internationale de la Francophonie.

³⁷ TILIER, A. *Paříž*. Praha : Ikar, 2012. ISBN 978-80-249-1990-4.

³⁸ LE NEVEZ, C. *Paříž : do kapsy*. Praha : Svojtka & Co., 2012. ISBN 978-80-256-0734-3.

Les couleurs ont leur sens sur les drapeaux nationaux, dans les anciennes colonies françaises (par exemple la Guinée, la République centrafricaine) ou dans les pays francophones (par exemple la Belgique, la Suisse).

Les couleurs se trouvent dans l'art francophone, elles sont liées avec la littérature, la musique ou le sport.

Voici les drapeaux de l'Union européenne et des Jeux olympiques.

2.2.1 Le drapeau européen

Le 26 mai 1986, le drapeau bleu aux douze étoiles, adopté le 8 décembre 1955 par le Conseil de l'Europe, devient officiellement le drapeau de la Communauté européenne. Le drapeau européen peut être librement arboré par des autorités locales, des associations privées et des particuliers comme symbole de leur croyance en l'unité européenne. Les étoiles représentent les peuples d'Europe et forment un cercle en signe d'union. Elles sont disposées comme les heures sur le cadran d'une montre et leur nombre invariable de douze symbolise la perfection et la plénitude.³⁹

2.2.2 Le drapeau olympique

Le design exprime 5 cercles enlacés, des couleurs bleu, jaune, noir, vert et rouge, tout au fond blanc. Une ou plus de ces couleurs apparaissent sur le drapeau de chaque état qui participe aux Jeux Olympiques.

Les cercles représentent 5 parties du monde qui sont réunies pour créer le mouvement Olympique – l'Afrique, l'Amérique, l'Asie, l'Europe et l'Océanie. Le drapeau a été proposé par Pierre de Coubertin, le professeur et sportif français, qui avait une idée de renouer les Jeux Olympiques.⁴⁰

2.2.3 Les drapeaux nationaux

Chaque pays peut se présenter par l'entremise de son drapeau. Beaucoup de pays francophones s'inspirent par le drapeau français, notamment les pays africains comme les anciennes colonies françaises.

Nous trouvons les drapeaux des pays francophones aussi en Europe et en Amérique. De temps en temps, la symbolique des drapeaux est un peu difficile, mais quand nous cherchons le sens principal, nous pouvons être surpris. Voir l'annexe n. 2 avec les drapeaux.

³⁹ GREIG, CH. *Příručka vlajky*. Praha: Svojtka & Co., 2008. ISBN 978-80-7352-936-9.

⁴⁰ GREIG, CH. *Příručka vlajky*. Praha: Svojtka & Co., 2008. ISBN 978-80-7352-936-9.

La Belgique - Le design du drapeau est basé sur le tricolore français. Les couleurs noire, jaune et rouge sont originaire de la province Brabant. Le blason de cette province exprime le lion jaune avec la langue et les griffes rouges au fond noir.

La Suisse - La croix blanche symbolise la croix chrétienne et le fond rouge représente le sang des martyrs chrétiens.

Le Principauté de Monaco - Le drapeau porte les couleurs héraldiques de la dynastie Grimaldi – le rouge et le blanc.

Le Canada (Le Québec) - Le drapeau du Québec ou le « fleurdelisé » est le drapeau national du Québec. Il est composé d'une croix blanche et quatre fleurs de lys de la même couleur sur fond azur.

La Louisiana (Les États-Unis) - Le drapeau de la Louisiane représente, sur le fond bleu, un pélican dans son nid au-dessus de trois oisillons, s'ouvrant la poitrine avec son bec. Il s'agit d'un symbole chrétien médiéval, qui représente la Passion du Christ, et apparaît également sur le sceau de l'État. Sous l'oiseau, un ruban blanc porte la devise de l'État : « Union Justice Confidence ».

Les pays africains

Le Sénégal - Le tricolore est basé sur le design du drapeau français. Il exprime les couleurs panafricains qui représentent la solidarité et l'amitié avec les autres pays africains.

Le Côte d'Ivoire - La mine du drapeau est basée sur le design du tricolore français. La couleur orange symbolise les savanes, la couleur blanche les eaux des rivières et la couleur verte les forêts vierges.

La Guinée - Le drapeau est inspiré par le tricolore français. Le rouge représente le sang, le jaune est la couleur de l'or guinée et du soleil et le vert est la couleur de la végétation africaine.

Le Mali - Le drapeau est conclu du tricolore français et il exprime les couleurs panafricaines – le vert, le jaune et le rouge.

Le Cameroun - Le design des trois bandes horizontales est inspiré par le tricolore français. Le rouge, l'or et le vert sont les couleurs panafricaines. L'étoile représente l'unité, la couleur verte les forêts du pays, le rouge est la couleur de l'indépendance et le jaune exprime les savanes.

La République centrafricaine - Les couleurs rouge, blanche et bleue renvoient sur l'histoire du pays comme l'ancienne colonie française. Les couleurs rouge, jaune et verte se réfèrent sur la solidarité avec les autres nations africaines.

Le Gabon - Les couleurs verte et jaune symbolisent l'indépendance africaine. La bande bleue rappelle le tricolore français. Le vert représente les forêts vierges et le commerce de bois, le jaune représente l'équateur et le bleu indique l'Océan Atlantique.

Le Tchad - Le drapeau est basé sur le tricolore français. Il y a deux couleurs françaises et deux couleurs africaines. Le bleu représente le ciel et les eaux du sud, le jaune est la couleur du soleil et du désert, et le rouge est la couleur de la lutte pour la libération nationale.⁴¹

2.2.4 Les blasons des régions d'outre-mer

Les régions d'outre-mer (Guadeloupe, Guyane, Martinique, Mayotte et Réunion) accompagnent la France comme les collectivités territoriales intégrées à la République française. Chaque région a son propre blason. Voici les blasons et leur histoires. Voir aussi l'annexe n. 4 avec les images des blasons.

- Le blason de la Guadeloupe est utilisé dans une optique touristique. Il correspond au blason de Pointe à Pitre, la principale ville de l'île. La canne à sucre fut longtemps l'une des principales ressources économique de la région et le chef rappelle que la Guadeloupe était propriété de la couronne de France.
- Le blason de la Guyane rappelle les couleurs du royaume de France, le chef mentionne la date de 1643 à laquelle la compagnie du Cap Nord s'installe sur une colline de la rivière de Cayenne.
- Le blason du Martinique s'agit de l'ancien pavillon marchand français chargé de quatre serpents blancs.
- Le blason de la Mayotte est supposé par deux hippocampes affrontés d'argent. Les couleurs des armoiries sont les couleurs du drapeau national français, les rais d'escarboucle des fleurs d'ylang évoque la richesse agricole de l'île.
- Le blason de la Réunion fait référence à l'activité volcanique du Piton de la Fournaise, les 3 M figurent l'altitude de 3000 mètres de plus hautes sommets de l'île. La fleur de lys était l'emblème de la famille Bourbon et l'écu central signifie que la Réunion fait partie de la République française.⁴²

2.2.5 Les couleurs dans le monde francophone

Nous avons trouvé les couleurs dans le monde français, mais nous devons encore

⁴¹ GREIG, CH. *Příručka vlajky*. Praha: Svojtka & Co., 2008. ISBN 978-80-7352-936-9.

⁴² *Origine des blasons des régions en Outre-Mer*. [online] [cit 7.2.2012]. Dostupné z: http://omniologie.fr/O/Origine_des_blasons_des_régions_françaises_:_en_Outre-Mer

trouver les couleurs dans le monde francophone – dans l’art, avec les traditions typiques ou les gens locales.

Nous connaissons les traditions typiquement francophones mais aussi les symboles peu connus mais intéressants. Nous découvrons le monde francophone en toutes les couleurs que nous connaissons.

Pour commencer, voici un poème de L. S. Sengor : *Poème à mon frère blanc*.⁴³

*Cher frère blanc,
Quand je suis né, j’étais noir,
Quand j’ai grandi, j’étais noir,
Quand je suis au soleil, je suis noir,
Quand je suis malade, je suis noir,
Quand je mourrai, je serai noir.*

*Tandis que toi, homme blanc,
Quand tu es né, tu étais rose,
Quand tu as grandi, tu étais blanc,
Quand tu vas au soleil, tu es rouge,
Quand tu as froid, tu es bleu,
Quand tu as peur, tu es vert,
Quand tu es malade, tu es jaune,
Quand tu mourras, tu seras gris.*

*Alors, de nous deux,
Qui est l’homme de couleur ?*

Ce poème décrit, avec exagération, les différences entre les gens des différentes couleurs de leur peau. Il est bon pour enseigner les couleurs et aussi un peu de la morale, de ne pas faire les préjugés, les différences entre les gens.

Chaque année on organise le Festival de la francophonie, où les couleurs ont leur propre place. Nous pouvons voir les différentes cultures, les arts francophones, les gens des

⁴³ NOVÁKOVÁ, S. KOLMANOVÁ, J. *Le Français entre nous 2*. Plzeň: FRAUS, 2010. ISBN 978-80-7238-927-8.

différentes civilisations.

En Suisse il existe la radio « Couleur 3 ». C'est la troisième station de radio publique de Suisse romande, elle est basée à Lausanne. « Couleur 3 » était née le 24 février 1982 et désormais les heures seraient jaunes, blanches, rouges, bleues ou noires.⁴⁴

Il est clair que les Jeux olympiques réunissent les gens du monde entier. Mais il existe aussi « Les Jeux de la Francophonie ». Les Jeux sont organisés tous les quatre ans, dans l'année post-olympique. Ils invitent, sous la bannière de l'amitié, la jeunesse de l'espace francophone à se rencontrer à travers d'épreuves sportives et de concours culturels.

Lors du deuxième sommet de la Francophonie en 1987 les chefs d'États et de gouvernements sont séduits par l'idée de créer un événement où la jeunesse francophone serait mise en valeur. Décision est prise de créer les Jeux de la Francophonie. Deux ans plus tard, les premiers Jeux de la Francophonie naissent à Casablanca.⁴⁵

⁴⁴ *Couleur 3*. [online] [cit 11.3.2014]. Dostupné z: http://fr.wikipedia.org/wiki/Couleur_3

⁴⁵ *Les Jeux de la Francophonie*. [online] [cit 11.3.2014]. Dostupné z: <https://www.jeux.francophonie.org/les-jeux>

CONCLUSION

Ce mémoire s'était orienté vers les couleurs. Son intention était de trouver les couleurs et leur sens dans la langue et civilisation française, et les relations interculturelles entre la France et le monde francophone.

Le mémoire était divisé en deux parties. La première partie « *La langue* » s'est occupée des couleurs dans la langue française. Dans le premier chapitre nous avons découvert cent expressions les plus connues qui sont composées des couleurs, divisées en quelques groupes selon leur création et leur sens. Nous avons déterminé que quelques expressions utilisent les couleurs grâce à la ressemblance avec la réalité et que dans les autres expressions le sens de la couleur est seulement métaphorique.

Dans ce chapitre nous avons comparé les expressions françaises avec les expressions tchèques, leur création et leur sens. Quelques expressions en français utilisent la même couleur comme celles en tchèque, les autres utilisent les différentes couleurs en toutes les deux langues avec le même sens et quelques expressions en français utilisent la couleur, tandis qu'en tchèque on n'utilise pas la couleur.

Le deuxième chapitre avait résolu la grammaire des couleurs, concrètement la grammaire des adjectifs de couleur. Les règles grammaticaux de ces adjectifs sont un peu différent que ceux des autres adjectifs. Nous avons découvert que le féminin et le pluriel des adjectifs de couleur sont créés de la même façon comme le féminin et le pluriel des autres adjectifs, mais l'accord des adjectifs de couleur a ses propres règles. On peut aussi employer les adjectifs de couleur comme nom.

Dans le troisième chapitre nous avons appris le vocabulaire des couleurs en français, les verbes dérivés des couleurs, les noms de couleur avec la terminaison « âtre » ou le vocabulaire de différents teintes des couleurs essentielles.

La deuxième partie « *La civilisation* » s'est adonnée à la civilisation française et francophone. Le premier chapitre s'est orienté vers la France. Nous avons découvert comment les couleurs ont influencé l'histoire de la création du drapeau français et des blasons et des armoiries des régions françaises, et comment les couleurs se sont projetées dans l'art et l'architecture. Les couleurs apparaissent dans les titres des films, livres, chansons ou des œuvres artistiques, nous les trouvons aussi dans la géographie et l'architecture des régions, villes et monuments, ou dans la gastronomie. Nous avons trouvé quelques citations liées avec les couleurs.

Nous pouvons aussi observer l'influence des couleurs dans la culture et la civilisation dans les pays du monde francophone. Le français comme une des langues mondiales et aussi comme la langue européenne réunit les différents pays du monde entier. On parle français dans quelques pays de l'Union européenne, dans les anciennes colonies françaises ou dans les régions françaises en outre-mer.

Nous avons découvert les couleurs des drapeaux mondiaux, les emblèmes des départements d'outre-mer ou l'histoire de la naissance des drapeaux de quelques organisations mondiales.

Les couleurs expriment beaucoup de choses et nous avons trouvé leur symbolique dans l'art et sport francophone.

Le premier but de ce mémoire était de trouver le sens et la place des couleurs dans la langue française, comment les couleurs influencent le vocabulaire du français, la création des locutions idiomatiques ou des proverbes.

Le deuxième but était de trouver les couleurs dans la civilisation française et francophone, les relations entre elles, l'influence des couleurs dans leur art et vie quotidienne.

RESUMÉ

Tato práce se zaměřila na barvy ve francouzském jazyce a civilizaci. V první části jsme zkoumali výskyt barev ve francouzštině. Barvy se objevují v ustálených spojeních, příslovích a rčeních, objevili jsme sto nejčastějších výrazů, které používají barvy, a rozdělili je do několika skupin podle jejich tvoření a významu. Nakonec jsme srovnali několik výrazů ve francouzštině a v češtině, jak moc se liší jejich tvoření a význam na základě použité barvy. Seznámili jsme se s gramatikou barev, tvořením ženského rodu a množného čísla, a také s pravidly pro tvoření shody u přídavných jmen. Na závěr jsme poznali variabilnost francouzské slovní zásoby, některá slovesa odvozená od barev, přídavná jména vyjadřující nádech určité barvy či výrazy pro určení různých odstínů základních barev.

Druhá část práce se věnovala barvám ve francouzské a frankofonní civilizaci. Nejprve jsme se seznámili s francouzskými barvami, zjistili jsme, jak ovlivnily vznik francouzské vlajky či vznik erbů a znaků jednotlivých regionů. Poznali jsme symboliku barev ve francouzském umění a každodenním životě. Dále jsme objevili barvy frankofonní civilizace. Seznámili jsme se s vlajkami některých evropských a světových zemí, s erby francouzských zámořských regionů a dále s barvami ve frankofonním umění.

BIBLIOGRAPHIE

- 1) ABRAM, D., SLÁDEK, J. *Francie*. Brno : Jota, 2013. ISBN 978-80-7462-321-9.
- 2) ARDAGH, J., SVOBODOVÁ, L. *Francie*. Praha : Ikar, 2012. ISBN 978-80-249-1620-0.
- 3) BAILEY, R. *Francie*. Brno : Computer Press, 2009. ISBN 978-80-251-2539-7.
- 4) BALZAC, H. *Le père Goriot*. Barcelone : Gallimard, 2007. Folio classique. ISBN 978-2-07-040934-1.
- 5) BRABCOVÁ, L. 5 pravěkých barev. Jak se rodily ? *Panorama 21. století – Pozoruhodná archeologie*, 2012 (1), 96 – 97. ISSN 1804-0683.
- 6) CARLO, C. *Civilisation progressive du Français*. Paris : CLE International, 2005. ISBN 2-09-033989-6.
- 7) CHOLLET, I. ; ROBERT, J-M. *Précis de Grammaire*. France : CLE International, 2009. ISBN 978-2-09-035255-9.
- 8) CIHLÁŘ, M. *Názvy barev ve francouzských frazeologismech a jejich české ekvivalenty*. Plzeň, 2013. Bakalářská práce. Západočeská univerzita v Plzni. Fakulta pedagogická.
- 9) *Francouzsko-český, česko-francouzský šikovní slovník*. Brno : Lingea, 2010. ISBN 978-80-87062-67-8.
- 10) GREIG, CH. *Příručka Vlajky*. Praha : Svojtka & Co., 2008. ISBN 978-80-7352-936-9.
- 11) GUILLEMANT, D. *La nouvelle France en poche : voyage au cœur de la Francophonie*. Dubicko : INFOA, 2010. ISBN 978-80-7240-685-2.
- 12) HENDRICH, J. ; RADINA, O. ; TLÁSKAL, J. *Francouzská mluvnice*. Plzeň : Nakladatelství Fraus, 2001. ISBN 80-7238-064-8.
- 13) HOLANEC, V. *99 filmů moderní kinematografie*. Praha : Albatros, 2005. ISBN 80-00-01537-4.
- 14) KUPSC, J. *Malé dějiny filmu*. Praha : Cinemax, 1999. ISBN 80-85933-33-0.
- 15) LAFAYETTE, M. *La Princesse de Clèves*. Paris : Didier, 1996.
- 16) *Larousse de poche : dictionnaire des noms communs, des noms propres : précis de grammaire*. Paris : Larousse, 1993. ISBN 2-03-320106-6.
- 17) LE NEVEZ, C. *Paříž : do kapsy*. Praha : Svojtka & Co., 2012. ISBN 978-80-256-0734-3.
- 18) MAUCHAMP, N. *La France de toujours : civilisation*. Paris : CLE International, 2004. ISBN 2-09-033122-4.

- 19) MIQUEL, C. *Vocabulaire progressif du français*. France : CLE International, 2000. ISBN 978-209-038130-6.
- 20) NOVÁKOVÁ, S., KOLMANOVÁ, J. *Le Français entre nous 2*. Plzeň : FRAUS, 2010. ISBN 978-80-7238-927-8.
- 21) *Paříž*. Brno : Lingea, 2013. ISBN 978-80-87471-80-7.
- 22) PASTOUREAU, M. *Le petit livre des couleurs*. France : Points, 2007. ISBN 2-7578-0310-7.
- 23) RADIMSKÁ, J., HORAŽDOVSKÁ, M. *Antologie francouzské literatury*. Plzeň : FRAUS, 2001. ISBN 80-7238-109-1.
- 24) REY, A., CHANTREAU, S. *Dictionnaire des expressions et locutions*. Paris : Dictionnaire le Robert, 2000. ISBN 2-85036-479-7.
- 25) TILIER, A. *Paříž*. Praha : Ikar, 2012. ISBN 978-80-249-1990-4.
- 26) VLASÁK, V. *Francouzsko-český, česko-francouzský slovník*. Havlíčkův Brod : LEDA, 2002. ISBN 80-85927-97-7.

Internetové zdroje :

- 27) *Accorder les adjectifs de couleur*. [online]. [cit. 2013]. Dostupné z : <http://ameliorersonfrancais.com/grammaire/couleurs/accorder-les-adjectifs-de-couleur/>
- 28) Česko – Slovenská filmová databáze. [online]. [cit. 11.3.2014]. Dostupné z : <http://www.csfd.cz>
- 29) *Citations colorées* [online]. [cit. 21.11.2012]. Dostupné z : <http://pourpre.com/langue/citations.php>
- 30) COPPENS, B. *La cocarde tricolore*. [online]. [cit. 2013]. Dostupné z : http://www.1789-1815.com/1789_07_cocarde1.htm
- 31) *Couleur 3*. [online]. [cit. 11.3.2014]. Dostupné z : http://fr.wikipedia.org/wiki/Couleur_3
- 32) *Des couleurs sur la langue*. [online]. [cit. 21.11.2012]. Dostupné z : <http://pourpre.com/langue/expressions.php>
- 33) HANZLOVSKÝ, M. *Psychologie barev*. [online]. [cit. 22.12.2008]. Dostupné z : <http://www.celostnimedicina.cz/psychologie-barev.htm>
- 34) *La radio France bleu*. [online]. [cit. 27.1.2012]. Dostupné z : http://fr.wikipedia.org/w/index.php?title=France_Bleu
- 35) *Le drapeau français*. [online]. [cit. 2013]. Dostupné z : <http://www.france.fr/institutions-et-valeurs/le-drapeau-français-0.html>

- 36) *Les adjectifs de couleur employés comme nom*. [online]. [cit. 2013]. Dostupné z : <http://ameliorersonfrancais.com/grammaire/couleurs/les-adjectifs-de-couleur-employes-comme-nom/>
- 37) *Les adjectifs de couleur*. [online]. [cit. 2013]. Dostupné z : <http://ameliorersonfrancais.com/references/adjectifs-couleurs/>
- 38) *Les Jeux de la Francophonie*. [online]. [cit. 11.3.2014]. Dostupné z : <https://www.jeux.francophonie.org/les-jeux>
- 39) *Origine des blasons des régions en Outre-Mer*. [online]. [cit. 7.2.2012]. Dostupné z : http://omnilogie.fr/O/Origine_des_blasons_des_régions_françaises_:_en-Outre-Mer
- 40) *Origine des blasons des régions françaises*. [online]. [cit. 27.1.2012]. Dostupné z : http://omnilogie.fr/O/Origine_des_blasons_des_régions_françaises_:_en-métropole
- 41) *Symbolisme des couleurs*. [online]. [cit. 18.3.2013]. Dostupné z : <http://fr.wikipedia.org/w/index.php?title=Symbolisme-des-couleurs>
- 42) TAUDIERE, A. *La chromothérapie*. [online]. [cit. 31.10.2008]. Dostupné z : <http://www.bien-et-bio.info/chromotherapie/>

ANNEXES

Annexe n. 1 – Les adjectifs de couleur⁴⁶

Animaux	Fleurs Plantes	Fruits Légumes	Aliments	Pierres Matériaux	Autres
canari	acajou	abricot	absinthe	acajou	aurore
chamois	amadou	amande	bordeaux	acier	azur
crevette	amarante	aubergine	café	agate	havane
isabelle	bruyère	avocat	cannelle	albâtre	magenta
pie	cannelle	banane	caramel	ambre	marine
puce	capucine	cacao	champagne	améthyste	marengo
sépia	châtaigne	cachou	chocolat	anthracite	pastel
serin	coquelicot	carotte	cognac	ardoise	
saumon	cyclamen	cassis	crème	argent	
souris	ébène	cerise	miel	argile	
taupe	fuchsia	citron	moutarde	bistre	
	garance	clémentine	muscade	bitume	
	indigo	épinard	porto	brique	
	jonquille	fraise	thé	bronze	
	lavande	framboise		céladon	
	lilas	groseille		corail	
	noyer	kaki		cuivre	
	pervenche	maïs		ébène	
	paille	marron		émeraude	
	pivoine	melon		étain	
	safran	noisette		grenat	
	tilleul	orange		ivoire	
	réséda	olive		jade	
	tabac	pastèque		mastic	
		pêche		nacre	
		pistache		ocre	
		prune		or	
		tomate		perle	
				platine	
				rouille	
				saphir	
				soufre	
				rubis	
				topaze	
				turquoise	

⁴⁶ *Les adjectifs de couleur.* [online]. [cit. 2013]. Dostupné z : <http://ameliorersonfrancais.com/references/adjectifs-couleurs/>

Annexe n. 2 – Les drapeaux⁴⁷



La France



Le Principauté de Monaco



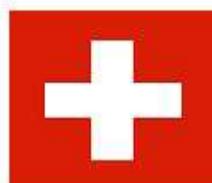
L'Union européenne



Les Jeux Olympiques



La Belgique



La Suisse



Le Québec



La Louisiana



Le Tchad



Le Gabon



La Guinée



Le Cameroun



Le Mali



Le Côte d'Ivoire



Le Sénégal



La République centrafricaine

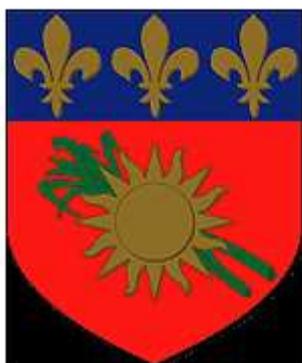
⁴⁷ GREIG, CH. *Příručka Vlajky*. Praha : Svojtka & Co., 2008. ISBN 978-80-7352-936-9.

Annexe n. 3 – Les blasons des régions françaises⁴⁸



⁴⁸ *Origine des blasons des régions françaises*. [online]. [cit. 27.1.2012]. Dostupné z : http://omnilogie.fr/O/Origine_des_blasons_des_régions_françaises:_en-métropole

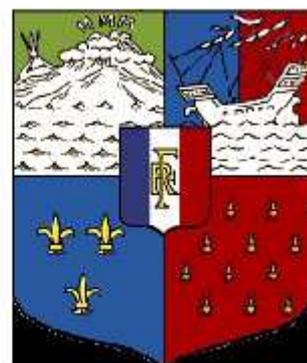
Annexe n. 4 – Les blasons des régions d’outre-mer⁴⁹



La Guadeloupe



La Guyane



La Réunion



La Mayotte



Le Martinique

⁴⁹ *Origine des blasons des régions en Outre-Mer*. [online]. [cit. 7.2.2012]. Dostupné z : http://omnilogie.fr/O/Origine_des_blasons_des_régions_françaises_en-Outre-Mer